



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMET DHE PLOTËSIMET E LIGJIT NR. 02/L- 85 PËR PESHKATARI
DHE AKUAKULTURË¹**

**DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 02/L-85 ON FISHERY AND
AQUACULTURE²**

**NACRTZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.02/L-85 ZA RIBARSTVO I
AKVAKULTURU³**

¹ Projektligji për Ndryshimet dhe Plotësimet e Ligjit nr. 02/l- 85 për Peshkatari dhe Akuakulturë, është miratuar në mbledhjen e 45-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.11/45 të datës: 24.11.2021

² Draftlaw on Amending and Supplementing the Law no. 02/l-85 on Fishery and Aquaculture, was approved in the 45-meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No.11/45 date:24.11.2021

³ Nacrtzakona o Izmanama i Dopunama Zakona br.02/l-85 za Ribarstvo i Akvakulturu, usvojenje na 45- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br:11/45 dt:24.11.2021

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR NDRYSHIMET DHE PLOTËSIMET E LIGJIT NR. 02/L- 85 PËR PESHKATARI DHE AKUAKULTURË</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 02/L-85 për Auakulturë (në tekstin e mëtejme: ligji), dhe harmonizimi i tij me Ligjin nr. 05/L-087 për Kundërvajtje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 59 i ligjit ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p style="text-align: center;">Neni 59 Dispozitat ndëshkimore</p> <p>Me gjobë në shumë prej njëmijë (1.000) euro e deri në dhjetëmijë (10.000) euro do të dënohet për kundërvajtje personi juridik nëse:</p> <p>a) zhvillon aktivitet të peshkimit</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 02/L-85 ON FISHERY AND AQUACULTURE</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Law is to amend and supplement the Law No. 02/L – 85 on Fishery and Aquaculture (hereinafter: the law), and its harmonization with the Law No. 05/L-087 on Minor Offenses.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Article 59 of the law shall be amended and supplemented as follow:</p> <p style="text-align: center;">Article 59 Punitive provisions</p> <p>As a result of minor offense a legal person shall be punished by a fine from one thousand (1.000) Euros to ten thousand (10.000) Euros, if:</p> <p>a) shall carry out economic fishing</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.02/L-85 ZA RIBARSTVO I AKVAKULTURU</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog zakona je izmena i dopuna zakona br.02/L-85 o akvakulturi (u daljem tekstu: zakon) i njegovo usklađivanje sa Zakonom br.05/L-087 o prekršajima.</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 59 zakona zamenjuje se i dopunjuje kako sledi:</p> <p style="text-align: center;">Član 59 Kaznene odredbe</p> <p>Novčanom kaznom u iznosu od hiljadu (1.000) evra do deset hiljada (10.000) evra kazniće se za prekršaj pravno lice ako:</p> <p>a) razvija-obavlja privrednu ribolovnu</p>
---	---	---

<p>ekonomik në regjionin apo zonën e peshkimit i cili nuk është definuar si regjion për peshkim ekonomik me nenin 14 të këtij Ligji;</p> <p>b) zhvillon aktivitetin e peshkimit ekonomik në kundërshtim me nenin 15 të këtij Ligji;</p> <p>c) zhvillon aktivitetin e akuakulturës pa licencë të përcaktuar me nenin 25 paragrafi 2 të këtij Ligji;</p> <p>d) zhvillon aktivitetin e akuakulturës pasi ti merret licenca sipas nenit 28 paragrafi 1 dhe 2 të këtij Ligji;</p> <p>e) bartë të drejtën e shfrytëzimit të personi ose subjekti tjetër në kundërshtim me nenin 17 paragrafi 1 të këtij Ligji;</p> <p>f) kryen ose mundëson elektropeshkimin në kundërshtim me nenin 37 paragrafi 1 të këtij Ligji;</p> <p>g) nuk i parashtron raportin ministrisë për sasinë, llojin, kohën e peshkimit,</p>	<p>activity in the region or fishing area which is not defined as a region for economic fishing with article 14 of this law;</p> <p>b) shall conduct economic fishing activity in violation of article 15 of this law;</p> <p>c) shall conduct aquaculture activity without a license defined in Article 25 paragraph 2 of this Law;</p> <p>d) shall conduct aquaculture activity after stripping away his license according to article 28 paragraph 1 and 2 of this Law;</p> <p>e) shall transfer the right of use to another person or entity in violation of article 17 paragraph 1 of this Law;</p> <p>f) shall perform or enable electro – fishing in violation of article 37 paragraph 1 of this Law;</p> <p>g) shall do not submit the report to the ministry on the quantity, type, time of</p>	<p>aktivnost u regionu ili ribolovnom području koje nije definisano kao region za privredni ribolov članom 14. ovog zakona;</p> <p>b) obavlja privredne ribolovne aktivnosti u suprotnosti s članom 15 ovog zakona;</p> <p>c) obavlja delatnost akvakulture bez dozvole određeno članom 25 stav 2 ovog zakona;</p> <p>d) obavlja delatnost akvakulture posle uzimanja licence u skladu sa članom 28. stav 1. i 2. ovog zakona;</p> <p>e) prenosi pravo korišćenja drugom licu ili subjektu-entitetu u suprotnosti sa članom 17. stav 1. ovog zakona;</p> <p>f) vrši ili omogućava elektro-ribolov u suprotnosti sa članom 37 stav 1 ovog zakona;</p> <p>g) ne podnosi ministarstvu izveštaj o količini, vrsti, vremenu ribolova, mestu i</p>
---	---	--

<p>vendin dhe mënyrën e peshkimit gjegjësisht mjetet dhe pajisjet e përdorura për peshkim sipas nenit 38 të këtij Ligji;</p> <p>h) nuk e benë peshkëzimin sipas programit të menaxhimit me nenin 40 paragrafi 2 të këtij Ligji;</p> <p>i) nëse peshkëzimi bëhet në kundërshtim me nenin 39 paragrafi 1 të këtij Ligji;</p> <p>j) nëse kryen aktivitete të peshkimit në vendet dhe kohën e riprodhimit natyral të peshqve (neni 41) të këtij Ligji;</p> <p>k) nëse zhvillon aktivitetin e peshkimit në sezonin kur është i ndaluar peshkimi për lloje të ndryshme të peshqve sipas nenit 42 të këtij Ligji;</p> <p>l) fut lloje të reja të peshqve pa pëlqimin e ministrisë (neni 39 paragrafi 3), të këtij Ligji;</p> <p>m) nuk shënjon regjionin apo zonën e peshkimit (neni 9 paragrafi 1), të këtij Ligji;</p>	<p>fishing, place and manner of fishing, tools and equipment used for fishing according to article 38 of this Law;</p> <p>h) shall do not fishing according to the management program with article 40 paragraph 2 of this Law;</p> <p>i) the fishing is done in violation of article 39 paragraph 1 of this Law;</p> <p>j) shall perform fishing activities in the places and time of natural reproduction of fish (article 41) of this Law;</p> <p>k) shall carry out fishing activities in the season when fishing for different types of fish is prohibited according to article 42 of this Law;</p> <p>l) shall introduce new species of fish without the consent of the ministry (Article 39 paragraph 3) of this Law;</p> <p>m) shall do not mark the fishing region or area (article 9 paragraph 1), of this Law;</p>	<p>naçinu ribolova, odnosno alata i opreme koja se koristi za ribolov prema članu 38 ovog zakona;</p> <p>h) ne obavlja ribolov prema programu upravljanja sa članom 40 stav 2 ovog zakona;</p> <p>i) ako se ribolov vrši u suprotnosti sa članom 39 stav 1 ovog zakona;</p> <p>j) ako obavlja ribolovne aktivnosti na mestima i u vreme prirodne reprodukcije ribe (član 41) ovog zakona;</p> <p>k) ako obavlja ribolovnu aktivnost u sezoni kada je zabranjen ribolov različitih vrsta riba prema članu 42 ovog zakona;</p> <p>l) uvodi nove vrste riba bez saglasnosti ministarstva (član 39 stav 3) ovog zakona;</p> <p>m) ne obeležava ribolovnu regiju ili područje (član 9 stav 1) ovog zakona;</p>
---	--	---

<p>n) shfrytëzuesi i të drejtës së peshkimit nuk ofron të dhënat konform nenit 12 paragrafi 2 të këtij Ligji;</p> <p>o) nuk i përmbahet programit të ofruar për menaxhim (neni 11 paragrafi 1), të këtij Ligji;</p> <p>p) gjatë tregtimit me peshq nuk posedon dëshmi për prejardhjen e peshqve;</p> <p>r) nuk pajis rojet me shenjen dhe lejen e identifikimit konform nenit 45 paragrafi 1, të këtij Ligji,</p> <p>s) kryen peshkimin për qëllime shkencore-hulumtuese pa leje të ministrisë (neni 35 paragrafi 1), të këtij Ligji;</p> <p>t) organizon peshkimin sportiv-rekreativ në kohën e riprodhimit natyral (neni 21 paragrafi 2), të këtij Ligji;</p> <p>u) nuk zbaton masat për mbrojtjen e fondit të peshqve (neni 21 paragrafi 1);</p> <p>v) organizon gara ndërkombëtare pa</p>	<p>n) the user of the fishing right shall do not provide the data in accordance with Article 12 paragraph 2 of this Law;</p> <p>o) shall do not adhere to the program provided for management (article 11 paragraph 1), of this Law;</p> <p>p) during the trade with fish shall do not possess evidence for the origin of the fish;</p> <p>r) shall do not provide the guards with the sign and identification permit in accordance with the article 45 paragraph 1, of this Law;</p> <p>s) shall perform fishing for researches – scientific purposes without permission of the Ministry (article 35 paragraph 1), of this Law;</p> <p>t) shall organize the recreation – sportive fishing at the time of natural reproduction (article 21 paragraph 2), of this Law;</p> <p>u) shall do not apply measures for protection of fish funds (article 21 paragraph 1);</p>	<p>n) korisnik ribolovnog prava ne dostavi podatke u skladu sa članom 12. stav 2. ovog zakona;</p> <p>o) ne pridržava se ponuđenog programa za upravljanje (član 11. stav 1.) ovog zakona;</p> <p>p) tokom trgovine ribom ne poseduje dokaz o poreklu ribe;</p> <p>r) ne snadbewa čuvare sa znakom i dozvolom identifikacije u skladu sa članom 45. stav 1. ovog zakona,</p> <p>s) obavlja ribolov u naučno-istraživačke svrhe bez dozvole ministarstva (član 35 stav 1) ovog zakona;</p> <p>t) organizuje sportsko-rekreativni ribolov u vreme prirodne reprodukcije (član 21 stav 2) ovog zakona;</p> <p>u) ne sprovodi mere za zaštitu ribljev fonda (član 21. stav 1.);</p>
---	---	---

<p>pëlqimin e ministrisë (neni 21 paragrafi 2), të këtij Ligji.</p> <p>2. Për kundërvajtjet nga paragrafi 1 të këtij neni do të dënohet me gjobë prej treqind (300) e deri në njëmijë (1.000) euro personi përgjegjës në personin juridik dhe personi fizik.</p> <p>3. Për kundërvajtjet nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet me gjobë në shumë prej pesëqind (500) e deri në tremijë (3.000) euro personi fizik që ushtron biznes individual.”</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Nenet 60 i 61 fshihen.</p> <p>Neni 62 ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p style="text-align: center;">“Neni 62</p> <p>Me gjobë në shumë prej treqind (300) euro e deri në njëmijepesëqind (15.000) euro do të dënohet për kundërvajtje personi fizik-peshkatarët dhe qytetarët tjerë nëse:</p>	<p>v) shall organize international competitions without the consent of the ministry (article 21 paragraph 2), of this Law;</p> <p>2 As a result of the minor offense referred to in paragraph 1 of this article, the responsible legal and natural person shall be punished by a fine from three hundred (300) Euros to one thousand (1.000) Euros.</p> <p>3. As a result of the minor offense referred to in paragraph 1 of this article, the natural person who carries out individual business shall be punished by a fine from five hundred (500) Euros to three thousand (3.000) Euros”.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>Articles 60 of 61 deleted.</p> <p>Article 62 shall be amended and supplemented as follow:</p> <p style="text-align: center;">“Article 62</p> <p>As a result of minor offense a natural person – fishermen shall be punished by a fine from three (300) Euros to one thousand and one thousand and five hundred (1500) Euros if:</p>	<p>v) organizuje međunarodna takmičenja bez saglasnosti ministarstva (član 21. stav 2.) ovog zakona.</p> <p>2. Za prekršaje iz stava 1. ovog člana kazniće se novčanom kaznom od trista (300) do hiljadu (1.000) evra odgovorno pravno lice i fizičko lice.</p> <p>3. Za prekršaje iz stava 1. ovog člana kazniće se novčanom kaznom u iznosu od petsto (500) do tri hiljade (3.000) evra fizičko lice koje obavlja pojedinačne poslove.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Članovi 60 i 61 se brišu.</p> <p>Član 62 menja se i dopunjuje kako sledi:</p> <p style="text-align: center;">“Član 62</p> <p>Novčanom kaznom u iznosu od tri stotine (300) evra do hiljadu i petsto (15.000) evra kazniće se za prekršaj fizičko lice-ribari i drugi građani ako:</p>
--	---	---

<p>a) peshkon në regjionin apo zonën e peshkimit pa leje konform nenit 19 paragrafi 1 pika (c), të këtij Ligji;</p> <p>b) peshkon me mjete dhe pajisje të ndaluara në kundërshtim me nenin 19 paragrafi 1) pika (b) të këtij Ligji;</p> <p>c) peshkon në atë mënyrë që e pengon zhvillimin e aktivitetit të akuakulturës në kundërshtim me nenin 29 të këtij Ligji;</p> <p>d) tejkalon sasinë e lejuar të peshkimit në kundërshtim me këtë Ligj;</p> <p>e) tregton me peshkun e peshkuar nga peshkimi sportiv-rekreativ në kundërshtim me nenin 48 paragrafi 2) të këtij Ligji.”</p>	<p>a) shall fish in the region or area of fishing without permission in accordance with article 19 paragraph 1 point (c), of this Law;</p> <p>b) shall fish with prohibited means and equipment in violation of article 19 paragraph 1) point (b) of this Law;</p> <p>c) shall fish in a way that hinders the development of aquaculture activity in violation of article 29 of this Law;</p> <p>d) shall exceed the allowed amount of fishing in violation of this Law;</p> <p>e) shall trade with fish fished from sport – recreational fishing in violation of article 48 paragraph 2) of this Law;</p>	<p>a) lovi u regionu ili području ribolova bez dozvole u skladu sa članom 19. stav 1. tačka (c) ovog zakona;</p> <p>b) lovi zabranjenim sredstvima i opremom u suprotnosti sa članom 19 stav 1) tačka (b) ovog zakona;</p> <p>c) lovi na način koji ometa razvoj aktivnosti akvakulture u suprotnosti sa članom 29. ovog zakona;</p> <p>d) prekorači dozvoljenu količinu ribolova u suprotnosti sa ovim zakonom;</p> <p>e) trguje ribom ulovljenom iz sportsko-rekreativnog ribolova u suprotnosti sa članom 48 stav 2) ovog zakona.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p>
<p>Shqiptimi i sanksioneve kundërvajtëse me gjobë të përcaktuara në këtë ligj të bëhet në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi për kundërvajtjet.</p>	<p>The imposition of minor offences sanctions with fines defined in this law should be done in accordance with the relevant legislation in force for minor offenses.</p>	<p>Izricanje prekršajnih sankcija sa novčanim kaznama odredjenim u ovom zakonu da bude u skladu sa relevantnim zakonodavstvom na snazi za prekršaje.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 5 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	--